

Editorial

Trafics réel et virtuel

La croissance du trafic, qu'il s'agisse du trafic routier ou du trafic de données, pose des problèmes complexes tant au niveau de la conception des réseaux qu'à celui de la gestion opérationnelle des flux de trafic. Les méthodes de recherche opérationnelle, entre autres la simulation, s'avèrent être particulièrement appropriées pour résoudre ces problèmes. La journée de l'Assemblée Générale, qui combinera la visite du centre de gestion du trafic de la ville de Zurich et un exposé d'un spécialiste du domaine, vous permettra de mieux appréhender la manière dont ils sont résolus en pratique. J'espère y accueillir de nombreux membres le 14 mai prochain !

En outre, j'ai le plaisir de vous annoncer la nouvelle adresse Web de notre association, à savoir www.asro.ch. Cette adresse simple à mémoriser vous permet dès maintenant d'obtenir des informations complémentaires à celles publiées dans le bulletin, dans la mesure où vous y trouverez, pour chaque numéro, une liste correspondante de liens Internet. Visitez notre site Web et faites-nous part de vos commentaires !

Dr. Philippe Solot, Président

Echter und virtueller Verkehr

Das Wachstum des Verkehrs, sei es des Strassen- oder des Datenverkehrs, stellt komplexe Probleme sowohl auf der Ebene der Gestaltung der Netzwerke als auch auf jener der operationellen Verwaltung der Verkehrsströme. Die Methoden des Operations Research, unter anderem die Simulation, sind besonders geeignet, um diese Probleme zu lösen. Die Tagung der Generalversammlung, die den Besuch des Verkehrsmanagementzentrums der Stadt Zürich mit einem Vortrag eines Spezialisten des Gebiets kombiniert, wird Ihnen ermöglichen, besser zu verstehen, wie sie in der Praxis gelöst werden. Ich hoffe, bei diesem Anlass am kommenden 14. Mai viele Mitglieder empfangen zu dürfen!

Ausserdem freut es mich, Ihnen die neue Web-Adresse unserer Vereinigung, nämlich www.svor.ch, mitzuteilen. Diese selbsterklärende Adresse ermöglicht Ihnen ab sofort, Informationen zu erhalten, die diejenigen des Bulletins vervollständigen, da Sie dort für jede Ausgabe eine entsprechende Liste von Internet-Links finden werden. Besuchen Sie unsere Web-Seiten und teilen Sie uns Ihre Kommentare mit!

Dr. Philippe Solot, Präsident